

## **CHR – SERVIZI GLOBALI DI SPEDIZIONE TERMINI E CONDIZIONI GENERALI**

### **Clausola 1 - Disposizioni generali**

1.1 I Termini e Condizioni Generali dei Servizi Globali di Spedizione (“Termini e Condizioni Generali”) si applicheranno a tutte le offerte emesse ed a tutti i contratti stipulati da CH Robinson Europe BV, per conto proprio e/o per conto di una qualsiasi delle proprie filiali e/o consociate, di seguito collettivamente denominate “CHR”, quali offerte e contratti relativi alla fornitura di servizi di spedizioni marittime e/o aeree nazionali, di servizi di spedizioni marittime e/o aeree internazionali ed i trasporti di terra relativi e di supporto a tali servizi di spedizione e/o di trasporto internazionali ed a tutti gli atti legali ed effettivi compiuti per l'esecuzione di quanto sopra o in relazione ad esso. Detti Termini e Condizioni Generali si applicheranno anche, *mutatis mutandis*, a quelle *situazioni* in cui uno degli uffici esteri di CHR debba essere considerato commissionario in luogo della stessa CHR.

1.2 Salvo quanto diversamente concordato in modo esplicito per iscritto, non sarà ammessa l'applicazione di termini e condizioni generali stipulati dal cliente.

1.3 L'abrogazione o l'annullamento di qualsiasi disposizione contenuta nei presenti Termini e Condizioni Generali non avrà effetto ai fini della validità delle disposizioni restanti.

1.4 Tutte le offerte emesse da CHR non saranno impegnative e la loro revoca non sarà soggetta ad alcuna forma prescritta, anche nel caso in cui fossero già state accettate dal cliente. In ogni caso, laddove CHR intenda revocare un'offerta già accettata dal cliente, dovrà farlo immediatamente.

1.5 CHR sarà soltanto vincolata da qualsiasi modifica/che o aggiunta/e ad una istruzione laddove abbia confermato detta/e modifica/che o aggiunta/e per iscritto.

1.6 Fatto salvo quanto previsto alla Clausola 1.7, tutti i contratti per il trasporto di merci stipulati tra CHR ed i suoi clienti saranno contratti di spedizione nei quali CHR, nella propria veste di spedizioniere, avrà la funzione di stipulare uno o più contratti per conto del proprio cliente, per il trasporto di merci messe a disposizione da quest'ultimo.

1.7 Salvi i casi in cui CHR emetta una polizza di carico marittimo CHRistal Lines, con i relativi ‘Termini e Condizioni CHRistal Lines’, nella quale polizza CHR sia specificatamente indicata come vettore, CHR opererà come vettore comune non armatore, oppure nel caso in cui CHR emetta una polizza di carico aereo con i relativi ‘Termini e Condizioni IATA’, nella quale polizza CHR sia specificatamente indicata come vettore, CHR opererà come vettore aereo indiretto.

### **Clausola 2 - Applicabilità di altre condizioni (Condizioni di Spedizione Olandesi, Termini e Condizioni CHRistal Lines e Termini e Condizioni IATA)**

2.1 Salvo quanto diversamente previsto nei Termini e Condizioni Generali, o altrimenti espressamente stabilito in essi, le Condizioni di Spedizione Olandesi [*Nederlandse Expeditievoorwaarden*], con l'eccezione della clausola di arbitrato (Articolo 23), si applicheranno a tutti i tipi di servizio forniti da CHR, anche nel caso in cui detti servizi fossero prestati a fronte di un ordine di trasporto, ad esclusione dei casi in cui si applichi la Clausola 1.7. Tali Condizioni di Spedizione sono allegate ai Termini e Condizioni Generali CHR come Allegato 1.

2.2 Nel caso in cui CHR operi in qualità di vettore comune non-armatore conformemente alla Clausola 1.7 ed emetta una polizza di carico marittimo CHRistal Lines con i relativi termini e condizioni di servizio (“Termini e

Condizioni CHRistal Lines”), si applicheranno detti Termini e Condizioni CHRistal Lines. I Termini e Condizioni CHRistal Lines contengono una clausola giurisdizionale che prevede che tutte le azioni legali, derivanti da o relative a, trasporti effettuati a fronte di una Polizza di Carico CHRistal, saranno sottoposte alla Corte Distrettuale degli Stati Uniti d'America per il Distretto del Minnesota.

2.3 Nel caso in cui CHR operi in qualità di vettore aereo indiretto conformemente alla Clausola 1.7, ed emetta una polizza di carico aereo IATA con i relativi termini e condizioni di servizio (“Termini e Condizioni IATA”), si applicheranno i detti Termini e Condizioni IATA.

2.4 Le Condizioni di Spedizione Olandesi e, laddove applicabili, i Termini e Condizioni CHRistal Lines oppure IATA saranno ritenuti parte integrante dei presenti Termini e Condizioni Generali.

### **Clausola 3 - Esecuzione del contratto**

CHR sarà libera di determinare i metodi di esecuzione delle istruzioni ricevute, eccettuati i casi in cui abbia ricevuto dal cliente specifiche istruzioni in merito. Ogniqualevolta ciò sia possibile, CHR terrà conto delle richieste del cliente relativamente a data, ora e durata dell'esecuzione del contratto, ma non fornirà alcuna garanzia in tal senso.

### **Clausola 4 - Obblighi del cliente**

4.1 Indipendentemente dagli obblighi del cliente per l'esecuzione del contratto stipulato, derivanti da disposizioni di legge, in conformità con trattati e convenzioni o in virtù delle condizioni di spedizione Olandesi o di altri accordi stipulati, gli obblighi seguenti si applicheranno con particolare riguardo alla trasmissione di informazioni e documenti ed all'imballo delle merci presentate per il trasporto.

4.2 Il cliente dovrà fornire tempestivamente a CHR tutte quelle informazioni relative alle merci ed alla loro movimentazione, informazioni delle quali il cliente conosca, o dovrebbe conoscere l'importanza per il vettore, inclusi, in special modo, il peso e le dimensioni di tali merci. Il cliente dovrà garantire la correttezza delle informazioni fornite.

4.3 Il cliente dovrà garantire la disponibilità di tutti i documenti necessari all'esecuzione delle istruzioni, salvi i casi in cui ne sia stata concordata la fornitura da parte di CHR. Il cliente dovrà anche garantire la correttezza e

completezza delle informazioni riportate nei summenzionati documenti.

4.4 Tenendo presente il metodo di trasporto e movimentazione stabiliti, il cliente dovrà assicurare che le merci siano state adeguatamente e correttamente imballate.

4.5 Il cliente dovrà assicurare che le merci da trasportare siano pronte per il carico e che vengano caricate nella data e nel luogo concordati. Ove non vi siano stati accordi specifici relativamente all'esatta data di carico, il cliente dovrà assicurare che il carico cominci appena possibile, non oltre due ore dalla data di arrivo del mezzo di trasporto previsto.

4.6 In caso si verifichi danno o perdita delle merci dopo la presa in carico, o questa non sia stata effettuata, il cliente dovrà informarne CHR appena possibile, e dovrà inviare a CHR documenti che evidenzino il valore di presa in carico delle merci danneggiate e/o perse entro il periodo di tempo specificato nei termini e condizioni CHRistal Lines o IATA, quali si applichino oppure, in caso nessuno dei due si applichi, entro tre mesi dalla data in cui il danno o la perdita in questione si siano verificati.

4.7 Il cliente inoltre si impegna a risarcire e a sollevare da ogni responsabilità CHRE in merito a qualsiasi richiesta da qualsiasi ditta o persona fisica o giuridica relativamente alla versione più recente delle:

- Norme (EC) No. 1907 / 2006 del 18 dicembre 2006 in materia di Registrazione, Valutazione, Autorizzazione e Restrizione di Sostanze Chimiche (REACH);
- Norme (EC) No. 1907 / 1272 del 16 dicembre 2006 in materia di classificazione, etichettatura ed imballaggio di sostanze e miscele.
- La Legge sui Salari, le Imposte sul Reddito ed i Contributi per Oneri Sociali (Responsabilità dei Subappaltatori) [ *'Wet Ketenaansprakelijkheid'*];
- La Legge sulla Base imponibile Ambientale, [ *'Wet belastingen op milieugrondslag'*];
- O norme e legislazioni similari.

#### **Clausola 5 - Diritto di rifiuto**

5.1 CHR si riserva il diritto di rescindere un contratto nel caso in cui:

- a. il trasporto di cui al contratto in questione sia proibito da leggi o norme in vigore nel paese di spedizione, nel paese indicato per la consegna o in qualsiasi altro paese attraverso cui si effettui il trasporto;
- b. il cliente ometta di adempiere a tutti gli obblighi di pagamento derivanti da un diverso contratto con CHR;
- c. i dati relativi al peso e/o alle dimensioni non siano corretti, al punto in cui il metodo previsto di trasporto (incluso l'utilizzo del veicolo e/o di altre apparecchiature previste) e/o la movimentazione non siano più possibili o consentiti;
- d. CHR abbia qualsiasi altro motivo valido per rescindere il contratto.

#### **Clausola 6 - Sostanze pericolose**

6.1 Indipendentemente dalle disposizioni di cui alla Clausola 4, il cliente dovrà anche fornire, in caso di sostanze pericolose, la specifica scritta delle norme da rispettare secondo la legislazione vigente e/o altre norme governative. Per sostanze pericolose si intendono sostanze note per possedere proprietà tali da costituire uno specifico pericolo grave per le persone o le merci, incluse, in ogni caso, sostanze esplosive, infiammabili, ossidanti o tossiche.

6.2 Indipendentemente dalle disposizioni di cui alla Clausola 5, CHR si riserva il diritto di rifiutare l'esecuzione di istruzioni da essa accettate relative alla spedizione di sostanze pericolose, nel caso in cui CHR abbia validi motivi per fare ciò in relazione alla natura delle sostanze in questione oppure, in funzione del percorso scelto e/o della destinazione concordata, di applicare un sovrapprezzo per merci pericolose laddove il vettore che riceve l'istruzione di trasporto applichi tale sovrapprezzo a CHR.

#### **Clausola 7 - Formalità doganali**

Salvo quanto diversamente concordato in modo esplicito per iscritto, il cliente avrà la responsabilità di tutte le relative formalità doganali e dovrà assicurare l'adempimento di tali formalità. CHR non sarà responsabile di alcuna richiesta

conseguente o connessa all'esecuzione di tali formalità doganali ed il cliente dovrà risarcire e sollevare da ogni responsabilità CHR per qualsiasi richiesta di terze parti relativa all'adempimento delle formalità doganali.

### **Clausola 8 - Controstallia e/o fermo di container**

Il cliente è sempre responsabile per i costi di controstallia e/o fermo di container utilizzati per il servizio e si impegna a risarcire e sollevare da ogni responsabilità CHR per qualsiasi richiesta di terze parti relativa a controstallia e/o fermo di container.

### **Clausola - 9 Responsabilità**

9.1 Le Condizioni di Spedizione Olandesi (Allegato 1), ed in particolare l'Articolo 11 di dette condizioni, si applicheranno alle responsabilità di CHR, salvo che si applichino i Termini e Condizioni CHRistal Lines o IATA conformemente alla Clausola 1.7 ed alla Clausola 2.2 o 2.3 dei Termini e Condizioni Generali CHR.

Solo nel caso e nella misura in cui CHR non possa, per qualsiasi motivo, invocare le Condizioni di Spedizione Olandesi, si applicherà quanto segue.

9.2 CHR non potrà essere ritenuta responsabile per alcun danno, incluso, ma non limitato ad esso, il danno alle merci e/o il danno causato dalle merci o dalla relativa movimentazione, salvi i casi in cui il cliente dimostri che il danno si è verificato in conseguenza di un atto o di una omissione da parte di CHR, sia stato provocato intenzionalmente o per incuria, con la cognizione che tale danno si sarebbe probabilmente verificato in conseguenza di ciò. Eventuali responsabilità di CHR non potranno, in ogni caso, eccedere un massimale di 100.000 USD per ciascun evento o serie di eventi con la stessa causa. Per danno si intende anche il danno a terze parti verso le quali CHR sia obbligata a risarcire e/o il danno derivante da morte o lesioni e da qualsiasi forma di perdita finanziaria.

9.3 Il cliente sarà obbligato a risarcire CHR per qualsiasi danno arrecato a CHR nell'esecuzione dei propri servizi, incluso, ma non limitato ad esso, il danno causato da materiali o merci forniti dal cliente a CHR allo scopo di eseguire il contratto e/o il danno causato dalle merci o dalla relativa movimentazione, salvi i casi in cui il danno si sia verificato in conseguenza di un atto o di una omissione da parte di CHR, oppure sia stato provocato intenzionalmente o per incuria, con la cognizione che tale danno si sarebbe probabilmente verificato in conseguenza di ciò. Per danno si intende anche il danno a terze parti verso le quali CHR sia obbligata a risarcire; per danno si intenderà anche il danno derivante da morte o lesioni e da qualsiasi forma di perdita finanziaria.

9.4 CHR non potrà mai essere ritenuta responsabile per danni conseguenti e/o immateriali o perdite di profitto subite dal cliente. Perdite di controstallia di qualsiasi mezzo di trasporto (marittimo o terrestre) o costi per accelerata carica/scarica sono considerati danno conseguente; perdite di controstallia e/o fermo di qualsiasi container sono anche considerate danno conseguente.

9.5 Il cliente sarà obbligato a risarcire e sollevare da ogni responsabilità CHR per qualsiasi richiesta di terze parti relativa a danni causati dai servizi eseguiti da CHR, salvi i casi in cui il danno si sia verificato in conseguenza di un atto o di una omissione da parte di CHR oppure sia stato provocato intenzionalmente o per incuria, con la cognizione che tale danno si sarebbe probabilmente verificato in conseguenza di ciò.

Il cliente sarà obbligato a risarcire e a sollevare da ogni responsabilità CHR in qualsiasi circostanza ed in tutti i casi di richieste di terze parti che eccedano la somma totale di 100.000 USD per ciascun evento o serie di eventi con la stessa causa.

Per danno si intenderà anche il danno a terze parti verso le quali CHR sia obbligata a risarcire; per danno si intenderà inoltre il danno derivante da morte o lesioni e da qualsiasi forma di perdita finanziaria.

9.6 Nel caso di responsabilità di personale dipendente CHR e/o di subappaltatori dei cui servizi CHR si avvalga a scopo di eseguire il contratto, questi avranno diritto ad invocare qualsiasi limitazione e/o esclusione di responsabilità prevista dai presenti Termini e Condizioni Generali (inclusi i termini e condizioni di cui alla Clausola 2) o da qualsiasi altra disposizione legale o contrattuale.

9.7 In virtù di eventuali accordi speciali stipulati per iscritto, CHR potrà accettare responsabilità eccedenti i limiti di cui alla presente Clausola 9 purché il cliente accetti di corrispondere a CHR compensi aggiuntivi secondo quanto stabilito da CHR di volta in volta. Il dettaglio degli addebiti aggiuntivi verrà fornito su richiesta scritta da parte del cliente.

9.8 Tutti i servizi eventualmente forniti da CHR a titolo gratuito vengono prestati sulla base che CHR non accetterà qualsivoglia responsabilità.

9.9 Si concorda che ruggine superficiale, ossidazione, scolorimento o altre condizioni similari dovute ad umidità non siano considerate condizioni di danno, ma inerenti la natura stessa delle merci, e la conferma di ricezione di merci in apparente ordine e buona condizione non implichi che tali condizioni di ruggine superficiale, ossidazione, scolorimento o altre condizioni similari non esistessero al momento della ricezione.

## **Clausola 10 - Prezzi**

I prezzi verranno calcolati sulla base delle tariffe in vigore al momento in cui il contratto si intende concluso. Nel caso in cui uno o più elementi di costo aumentino successivamente, e/o nel caso in cui il valore del cambio dell'Euro rispetto ad altre valute straniere e/o nel caso in cui cambino i livelli di tassazione, CHR avrà diritto ad aumentare in conformità il prezzo originario.>

## **Clausola - 11 Pagamenti**

11.1 Salvo quanto diversamente concordato in modo esplicito per iscritto, nessun credito verrà accordato da CHR al cliente ed il pagamento sarà dovuto anticipatamente alla fornitura dei servizi, su conto bancario specificato da CHR.

11.2 Nel caso in cui il cliente ometta di effettuare il pagamento tempestivamente, sarà considerato debitore a termini di legge senza obbligo alcuno di informazione in merito. A partire dalla data successiva alla data di scadenza del pagamento, al cliente saranno addebitati gli interessi in misura dello 1,5% mensile sulla cifra residua, con calcolo della frazione di mese come mese intero.

11.3 Nel caso in cui il cliente sia in debito e sia stata inviata una comunicazione scritta di debito, tutte le perdite ed i costi derivanti dal recupero del credito, sia per via giudiziale che stragiudiziale, verranno addebitati sul suo estratto conto. I costi di recupero stragiudiziale della somma dovuta sono fissati nella misura del 15% dell'importo principale, con un minimo di € 150.

11.4 Salvo quanto diversamente previsto alla presente Clausola 11, si applicheranno integralmente l'Articolo 17 e l'Articolo 18 delle Condizioni di Spedizione Olandesi.

## **Clausola 12 - Reclami**

12.1 Eventuali reclami relativi ai servizi forniti da CHR dovranno essere sottoposti per iscritto al Central Claims and Quality Department, Teleportboulevard 120, 1043 EJ Amsterdam, The Netherlands, o inviati a mezzo fax al numero 31 20 301 0599.

12.2 La presentazione di reclami non potrà in alcun caso sollevare il cliente dai suoi obblighi di pagamento.

## **Clausola 13 - Legislazione applicabile e foro competente**

13.1 I rapporti legali tra CHR ed il cliente saranno regolati dalla legislazione dei Paesi Bassi.

13.2 In deroga alle disposizioni di cui all'Articolo 23 delle Condizioni Olandesi di Spedizione, qualsiasi disputa derivante da o collegata a (l'esecuzione del) presente contratto o da (l'esecuzione di) contratti successivi derivanti dal contratto originale, o che sorgano per qualsiasi altro motivo, con l'eccezione della procedura di ricorso, sarà sottoposta al competente tribunale del Foro di Rotterdam.

[FINE DEI TERMINI E CONDIZIONI GENERALI]

## **ALLEGATO 1 ai Termini e Condizioni Generali CHR**

**CONDIZIONI GENERALI OLANDESI DI SPEDIZIONE DELLA FENEX (Associazione dei Paesi Bassi per le Spedizioni e la Logistica)** depositate presso il Registro dei Tribunali Distrettuali di Amsterdam e Rotterdam in data 1 maggio 2018

### **INDICE**

<b>Definizioni.....</b>	<b>7</b>
Articolo 1.    Definizioni .....	7
<b>Ambito di applicazione .....</b>	<b>8</b>
Articolo 2.    Ambito di applicazione .....	8
Articolo 3.    Terzi.....	8
<b>Conclusione dell'Accordo.....</b>	<b>8</b>
Articolo 4.    Conclusione dell'Accordo.....	8
Articolo 5.    Pratiche doganali.....	9
<b>Tariffe e altri costi.....</b>	<b>9</b>
Articolo 6.    Tariffe .....	9
<b>Assicurazione.....</b>	<b>10</b>
Articolo 7.    Assicurazione.....	10

<b>Esecuzione dell'Accordo.....</b>	<b>10</b>
Articolo 8. Termine di consegna, modalità di consegna e rotta .....	10
Articolo 9. Inizio dei Servizi.....	10
Articolo 10. Gestione delle Merci.....	11
<b>Responsabilità .....</b>	<b>11</b>
Articolo 11. Responsabilità.....	11
Articolo 12. Forza maggiore .....	12
Articolo 13. Rifiuto di vettori.....	13
<b>Norme imperative .....</b>	<b>13</b>
Articolo 14. L'Accordo per organizzare il trasporto di merci.....	13
<b>Corrispettivo. ....</b>	<b>13</b>
Articolo 15. Condizioni di pagamento .....	13
Articolo 16. Ripartizione dei pagamenti e delle spese giudiziarie e stragiudiziali.....	14
Articolo 17. Garanzie .....	14
<b>Disposizioni finali.....</b>	<b>15</b>
Articolo 18. Risoluzione dell'Accordo .....	15
Articolo 19. Procedimenti nei confronti di Terzi .....	16
Articolo 20. Prescrizione e decadenza .....	16
Articolo 21. Legge applicabile .....	16
Articolo 22. Titolo di riferimento.....	16
<b>Controversie .....</b>	<b>17</b>
Articolo 23. Arbitrato.....	17

## Definizioni

### Articolo 1. Definizioni

Nell'ambito delle presenti Condizioni i seguenti termini avranno i significati di seguito riportati:

1. **Terza parte/Terzi:** tutte le persone diverse dai dipendenti con cui lo Spedizionario ha assunto un impegno per conto del Cliente, indipendentemente dal fatto che lo abbia assunto a proprio nome o a nome del Cliente;
2. **Servizi:** tutte le attività e i lavori, in qualsiasi forma e a qualsiasi nome, ivi compresi quelli eseguiti dallo Spedizionario su incarico o per conto del Cliente;
3. **Spedizionario:** la persona fisica o giuridica che esegue i Servizi per conto del Cliente e che utilizza le presenti Condizioni; tale persona non deve essere intesa esclusivamente secondo la definizione di Spedizionario di cui al Libro 8 del Codice civile olandese;

4. **Cliente:** qualsiasi persona fisica o giuridica che fornisce allo Spedizionario un ordine per l'esecuzione di Servizi e stipula a tal fine l'Accordo, indipendentemente dal metodo di pagamento pattuito;
5. **Accordo:** il contratto stipulato tra lo Spedizionario e il Cliente in relazione ai Servizi da eseguirsi da parte dello Spedizionario, di cui le presenti Condizioni costituiscono parte integrante;
6. **Forza maggiore:** tutte le circostanze che lo Spedizionario non è stato ragionevolmente in grado di evitare e di cui non è stato ragionevolmente in grado di prevenire le conseguenze;
7. **Condizioni:** i presenti Termini e condizioni di spedizione olandesi.
8. **Merce/merci:** la merce da rendere disponibile o messa a disposizione dello Spedizionario, del suo agente o di Terzi da o per conto del Cliente, ai fini dell'esecuzione dell'Accordo.

### **Ambito di applicazione**

#### Articolo 2. Ambito di applicazione

1. Le presenti Condizioni disciplinano tutte le offerte, i contratti, gli atti giuridici e gli atti concreti relativi ai Servizi che devono essere eseguiti dallo Spedizionario, nella misura in cui gli stessi non siano soggetti a norme imperative. Le presenti Condizioni si applicano al rapporto giuridico tra le parti, anche in seguito alla cessazione dell'Accordo.
2. Nella misura in cui una qualsiasi delle disposizioni delle presenti Condizioni sia giudicata nulla o altrimenti inapplicabile, ciò non pregiudicherà la validità delle restanti clausole delle presenti Condizioni. Inoltre, si riterrà applicabile una clausola (legalmente ammissibile) che si avvicini il più possibile all'intento della clausola nulla o inapplicabile.

#### Articolo 3. Terzi

Il Cliente concede allo Spedizionario piena libertà di ricorrere ai servizi di Terzi per l'esecuzione dell'Accordo e di accettare i termini e le condizioni (generali) di tali Terzi a spese e a rischio del Cliente, salvo diversamente pattuito con il Cliente. Su richiesta del Cliente, lo Spedizionario è tenuto a fornire (una copia dei) i termini e condizioni (generali) in base ai quali ha stipulato un contratto con tali Terzi.

### **Conclusione dell'Accordo.**

#### Articolo 4. Conclusione dell'Accordo

1. Tutte le offerte presentate dallo Spedizionario non sono vincolanti.
2. Gli Accordi, nonché gli eventuali emendamenti e integrazioni agli stessi, entreranno in vigore solo se e nella misura in cui lo Spedizionario li abbia confermati per iscritto o lo Spedizionario abbia iniziato ad eseguire i Servizi.



## **Pratiche doganali**

### Articolo 5. Pratiche doganali

1. La trasmissione di informazioni allo Spedizioniere che sono ragionevolmente fornite per consentire l'espletamento di formalità doganali, implica un ordine, salvo diverso accordo scritto.
2. Tale ordine è accettato da parte dello Spedizioniere mediante esplicita conferma scritta o se lo Spedizioniere inizia ad espletare le formalità doganali. Lo Spedizioniere non sarà mai tenuto ad accettare alcun ordine per l'espletamento delle formalità doganali.
3. Qualora lo Spedizioniere venga a conoscenza di informazioni o condizioni che indicano il mancato rispetto da parte del Cliente di quanto previsto all'articolo 9, paragrafo 3, delle presenti Condizioni (ha fornito informazioni e/o documenti inesatti e/o incompleti) e sulla base delle quali lo Spedizioniere non ha accettato l'ordine di espletare formalità doganali, lo Spedizioniere ha in ogni momento il diritto di porre fine a tale ordine e di non eseguirlo (ulteriormente), il che può essere stabilito o meno in virtù di un accordo e/o autorizzazione aggiuntivo, senza alcun obbligo di indennizzo.

## **Tariffe e altri costi**

### Articolo 6. Tariffe

1. Tutti i prezzi indicati si basano sui prezzi applicati al momento dell'offerta (preventivo). Qualora tra il momento dell'offerta e quello della conclusione dell'Accordo uno o più fattori di costo (tra cui tasse, salari, costo di misure e/o leggi previdenziali, prezzi di trasporto e tassi di cambio, ecc.) siano soggetti ad incrementi, lo Spedizioniere ha il diritto di trasferire tale incremento al Cliente. Lo Spedizioniere deve essere in grado di documentare detti incrementi.
2. Se lo Spedizioniere addebita tariffe forfettarie o tutto compreso, tali tariffe si intendono comprensive di tutti i costi che, nel normale processo di gestione dell'ordine, sono a carico dello Spedizioniere.
3. Salvo diversamente previsto, le tariffe forfettarie o tutto compreso non includono in alcuna misura: dazi, imposte e tasse, diritti consolari e spese di legalizzazione, costi di costituzione di garanzie bancarie e premi assicurativi.
4. In presenza di circostanze di natura tale che, al momento della conclusione dell'Accordo, non si era ritenuto necessario tenere conto in ordine al rischio del verificarsi delle stesse, non sono ascrivibili allo Spedizioniere e che comportano un aumento significativo dei costi dei Servizi in corso di esecuzione, lo Spedizioniere avrà diritto ad un pagamento aggiuntivo. Ove possibile, lo Spedizioniere dovrà consultarsi preventivamente con il Cliente. In tal caso, il pagamento aggiuntivo consisterà nei costi aggiuntivi che lo Spedizioniere ha dovuto sostenere per eseguire i Servizi, più un pagamento aggiuntivo - ritenuto corretto ed equo - per i servizi che devono essere eseguiti dallo Spedizioniere.
5. Spese di natura straordinaria e salari più elevati derivanti ogniqualvolta Terzi, in virtù di qualsiasi disposizione contenuta nei relativi accordi tra lo Spedizioniere e Terzi, eseguano il carico o lo scarico di merci in orario serale o notturno, il sabato o la domenica o in giornate festive del paese in cui il Servizio viene effettuato, non saranno incluse nei prezzi concordati, salvo specifica indicazione. Qualsiasi suddetto costo sarà pertanto corrisposto dal Cliente allo Spedizioniere.

6. Fatti salvi i casi di dolo o imprudenza intenzionale da parte dello Spedizioniere, nel caso in cui il momento delle operazioni di carico e/o scarico risulti inadeguato, tutti i costi da ciò derivanti, quali controstallia, tempi di attesa, ecc., saranno a carico del Cliente, anche nel caso in cui lo Spedizioniere abbia accettato senza obiezioni la polizza di carico e/o il contratto di noleggio da cui derivano i costi aggiuntivi. Lo Spedizioniere deve fare tutto il possibile per evitare tali costi.

## **Assicurazione**

### Articolo 7. Assicurazione

1. Qualsiasi tipo di copertura assicurativa sarà stipulata solo a spese e a rischio del Cliente a seguito dell'accettazione da parte dello Spedizioniere dell'ordine scritto esplicito del Cliente, in cui il Cliente specifica chiaramente le merci e il valore da assicurare. Una semplice dichiarazione del valore o dell'interesse non è sufficiente.
2. Lo Spedizioniere stipulerà l'assicurazione (o farà in modo che questa venga stipulata) tramite un assicuratore/broker assicurativo/intermediario assicurativo. Lo Spedizioniere non è responsabile della solvibilità dell'assicuratore/broker assicurativo/intermediario assicurativo.
3. Quando lo Spedizioniere utilizza attrezzature, quali gru derrick, gru, carrelli elevatori e altri macchinari per eseguire i Servizi che non fanno parte dei suoi macchinari abituali, lo Spedizioniere avrà il diritto di stipulare un'assicurazione a spese del Cliente per coprire i rischi dello Spedizioniere derivanti dall'uso di tali attrezzature. Ove possibile, lo Spedizioniere dovrà consultarsi preventivamente con il Cliente in merito all'impiego di tali macchinari. Se non è possibile una consultazione preventiva tempestiva, lo Spedizioniere adotterà le misure che ritenga essere nel migliore interesse del Cliente e ne informerà il Cliente.

## **Esecuzione dell'Accordo**

### Articolo 8. Termine di consegna, modalità di consegna e rotta

1. La mera indicazione da parte del Cliente di un termine di consegna non costituisce un vincolo giuridicamente valido per lo Spedizioniere. Gli orari di arrivo previsti non costituiscono scadenze rigide e non sono garantiti dallo Spedizioniere, salvo diverso accordo scritto.
2. Se il Cliente non ha fornito istruzioni specifiche al riguardo nel suo ordine, il metodo di consegna e il percorso saranno a discrezione dello Spedizioniere e lo Spedizioniere potrà in ogni momento accettare i documenti abitualmente utilizzati dalle ditte a cui ricorre per l'esecuzione dei suoi ordini.

### Articolo 9. Inizio dei Servizi

1. Il Cliente è tenuto a consegnare le Merci allo Spedizioniere o a una Terza Parte in imballaggi idonei presso la sede, al momento e secondo le modalità concordati.
2. Per quanto riguarda le Merci, nonché per quanto concerne la loro movimentazione, il Cliente è tenuto a fornire tempestivamente allo Spedizioniere tutti i dettagli e i documenti che sa, o dovrebbe sapere, che sono importanti per lo Spedizioniere. Qualora le Merci e/o le attività siano soggette a disposizioni governative, ivi comprese norme doganali e in materia di accise e norme fiscali, il Cliente deve fornire

in tempo utile tutte le informazioni e i documenti richiesti dallo Spedizioniere al fine di ottemperare a tali disposizioni.

3. Il Cliente garantisce che le informazioni e i documenti che fornisce sono corretti e completi e che tutte le istruzioni e le Merci messe a disposizione sono conformi alla normativa vigente. Lo Spedizioniere non è obbligato, ma ha il diritto di verificare la correttezza e la completezza delle informazioni fornite.

#### Articolo 10. Gestione delle Merci

1. Tutte le operazioni, quali l'ispezione, il campionamento, la taratura, il conteggio, la pesatura, la misurazione, ecc. e la ricezione di merci soggette a valutazione da parte di un perito nominato da un tribunale, avranno luogo solo su istruzioni specifiche del Cliente che si farà altresì carico del pagamento dei relativi costi.
2. In deroga a quanto previsto al paragrafo 1, lo Spedizioniere avrà il diritto, ma non l'obbligo, di sua iniziativa e a spese e rischio del Cliente, di intraprendere tutte le azioni che ritenga necessarie nell'interesse del Cliente. Ove possibile, lo Spedizioniere dovrà consultarsi preventivamente con il Cliente. Qualora ciò non sia possibile, lo Spedizioniere dovrà adottare le misure che ritenga essere nel miglior interesse del Cliente e dovrà informare il Cliente delle misure adottate e dei relativi costi, non appena ciò sia ragionevolmente possibile.
3. Lo Spedizioniere non è un esperto in relazione alle Merci. Lo Spedizioniere pertanto non potrà essere ritenuto in alcun modo responsabile per eventuali danni derivanti da o correlati a qualsiasi notifica da parte dello Spedizioniere in relazione allo stato, alla natura o alla qualità delle Merci; né lo Spedizioniere sarà tenuto a garantire che le Merci spedite corrispondano ai campioni.

### **Responsabilità**

#### Articolo 11. Responsabilità

1. Tutti i Servizi saranno eseguiti a spese e a rischio del Cliente.
2. Fatte salve le disposizioni di cui all'articolo 17, lo Spedizioniere non sarà responsabile per danni di alcun tipo, a meno che il Cliente non possa dimostrare che il danno è stato causato dalla negligenza da parte dello Spedizioniere o dei suoi dipendenti.
3. La responsabilità dello Spedizioniere sarà in ogni caso limitata a 10.000 DSP per evento o serie di eventi aventi una stessa causa di danno. Tenuto conto del suddetto limite, in caso di danni, perdita di valore o smarrimento delle Merci di cui all'Accordo, la responsabilità sarà limitata a 4 DSP per chilogrammo di Merci danneggiate o svalutate o per perdita di peso lordo.
4. La perdita che deve essere risarcita da parte dello Spedizioniere non potrà mai eccedere il valore della fattura delle Merci, che deve essere dimostrato da parte del Cliente, in difetto del quale si applicherà il valore di mercato, che deve essere dimostrato dal Cliente al momento in cui si è verificato il danno.
5. Lo Spedizioniere non sarà in nessun caso responsabile per perdite di profitto, perdite conseguenti e danni immateriali, comunque avvenuti.

6. Se durante l'esecuzione dell'Accordo si verifica un danno per il quale lo Spedizioniere non è responsabile, tenendo conto delle disposizioni di cui all'articolo 19 delle presenti Condizioni, lo Spedizioniere si adopererà per ottenere il risarcimento dei danni a favore del Cliente dal soggetto responsabile del danno. Lo Spedizioniere avrà il diritto di addebitare al Cliente le spese a ciò correlate. Se così richiesto, lo Spedizioniere dovrà rinunciare a favore del Cliente alle proprie pretese nei confronti di Terzi che lo Spedizioniere ha incaricato di eseguire servizi in relazione all'Accordo.
7. Il Cliente sarà responsabile nei confronti dello Spedizioniere per qualsiasi danno (ivi inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, danni materiali e immateriali, danni conseguenti, multe, interessi, nonché penali e confisca, ivi compresi i danni dovuti alla mancata o tardiva approvazione di documenti per lo sdoganamento e rivendicazioni relative a responsabilità per danno da prodotto e/o diritti di proprietà intellettuale) sofferto direttamente o indirettamente dallo Spedizioniere a seguito (tra l'altro) dell'inosservanza da parte del Cliente di qualsiasi obbligo ai sensi dell'Accordo o ai sensi della legislazione nazionale e/o internazionale applicabile, a seguito di qualsiasi incidente che avvenga sotto il controllo del Cliente, nonché a seguito di colpa o negligenza in generale del Cliente e/o dei suoi dipendenti e/o di Terze Parti incaricate dal Cliente e/o che operano per conto dello stesso.
8. Il Cliente dovrà indennizzare in qualsiasi momento lo Spedizioniere in relazione a richieste di indennizzo di terzi, ivi compresi i dipendenti sia dello Spedizioniere che del Cliente, connesse o derivanti dai danni di cui al precedente paragrafo.
9. Anche se sono state concordate tariffe forfettarie o tutto compreso, a seconda dei casi, la responsabilità ricade sullo Spedizioniere, che non è un vettore ma sempre una parte che organizza il trasporto in conformità al titolo 2, sezione 3, del libro 8 del codice civile olandese, laddove la responsabilità sia disciplinata dalle presenti Condizioni.
10. Se il Cliente effettua una richiesta di indennizzo nei confronti dello Spedizioniere al di fuori dell'Accordo in relazione a danni che si verificano durante l'esecuzione dei Servizi, in tal caso la responsabilità dello Spedizioniere sarà limitata a quella prevista nell'Accordo.
11. Se, al fine di escludere la propria responsabilità rispetto alla condotta di una Terza parte o di un dipendente, lo Spedizioniere si avvale di una disposizione dell'Accordo che lo esonera da responsabilità nei confronti del Cliente, in tal caso se è ritenuto responsabile dal Cliente in base a tale difesa, una Terza parte o un dipendente può invocare tale difesa come se fosse parte dell'Accordo.
12. Nel caso in cui uno Spedizioniere sia ritenuto responsabile al di fuori dell'Accordo per il danneggiamento o la perdita di Merce o per il ritardo nella consegna da parte di qualcuno che non è parte dell'Accordo o di un contratto di trasporto stipulato da o per conto dello Spedizioniere, in tal caso lo Spedizioniere non avrà ulteriore responsabilità rispetto a quella dovuta ai sensi dell'Accordo.

#### Articolo 12. Forza maggiore

1. In caso di un evento di Forza maggiore, l'Accordo rimarrà in vigore; gli obblighi dello Spedizioniere saranno tuttavia sospesi per tutta la durata di tale evento.
2. Tutti i costi aggiuntivi causati da un evento di Forza Maggiore, come le spese di trasporto e di stoccaggio, noleggio di magazzino o di cantiere, le spese di costrostallia e sosta, assicurazione, rimozione, ecc., saranno a carico del Cliente e saranno pagate allo Spedizioniere su prima richiesta di quest'ultimo.

#### Articolo 13. Rifiuto di vettori

1. Se i vettori rifiutano di firmare in relazione a quantitativi, peso, ecc., lo Spedizioniere non è responsabile delle conseguenze che ne derivano.

#### **Norme imperative**

#### Articolo 14. L'Accordo per organizzare il trasporto di merci

1. Le presenti Condizioni non influiscono sull'applicazione degli articoli 8:61, comma 1, 8:62, commi 1 e 2, e 8:63, commi 1, 2 e 3 del Codice civile olandese.

#### **Corrispettivo.**

#### Articolo 15. Condizioni di pagamento

1. Il Cliente dovrà corrispondere allo Spedizioniere i corrispettivi concordati e altri costi, spese di trasporto, dazi, ecc. derivanti dall'Accordo all'inizio dei Servizi, salvo patto contrario.
2. Il rischio di fluttuazioni dei tassi di cambio è a carico del Cliente.
3. Gli importi di cui al paragrafo 1 sono dovuti anche se si è verificato un danno durante l'esecuzione dell'Accordo.
4. Se, in violazione del paragrafo 1 del presente articolo, lo Spedizioniere consente il pagamento differito, lo Spedizioniere avrà il diritto di effettuare un addebito per limite di credito.
5. In caso di risoluzione o scioglimento dell'Accordo, tutti crediti dello Spedizioniere - ivi compresi quelli futuri - diverranno esigibili e pagabili immediatamente e per intero. Tutti i crediti sono dovuti e pagabili immediatamente e interamente in ogni caso, se:
  - viene dichiarato il fallimento del Cliente, il Cliente presenta un'istanza di sospensione del pagamento o perde altrimenti la capacità di disporre senza limitazioni di una parte significativa dei suoi beni;
  - il Cliente offre un accordo ai propri creditori, è inadempiente rispetto a qualsiasi obbligo finanziario nei confronti dello Spedizioniere, cessa di svolgere la propria attività o - qualora il Cliente sia una persona giuridica o un organismo societario - in caso di suo scioglimento.
6. Su prima richiesta da parte dello Spedizioniere, il Cliente deve fornire garanzia per l'importo dovuto o che sarà dovuto dal Cliente allo Spedizioniere. Tale obbligo permane se il Cliente deve anche fornire o ha fornito garanzie in relazione all'importo dovuto.
7. Lo Spedizioniere non è obbligato, con mezzi propri, a fornire garanzie per il pagamento di spese di trasporto, dazi, imposte, tasse e/o altri costi, se richiesto. Tutte le conseguenze dell'inosservanza o del mancato rispetto immediato di una richiesta da parte dello Spedizioniere di fornire garanzie sono a carico del Cliente.

Se lo Spedizioniere ha fornito la garanzia con mezzi propri, può richiedere che il Cliente paghi immediatamente l'importo per il quale è stata fornita la garanzia.

Ove possibile, lo Spedizionario dovrà consultarsi preventivamente con il Cliente. Se non è possibile una consultazione preventiva tempestiva, lo Spedizionario adotterà le misure che ritenga essere nel migliore interesse del Cliente e ne informerà il Cliente.

8. Il Cliente sarà in ogni momento obbligato ad indennizzare lo Spedizionario per qualsiasi importo addizionale che venga imposto o richiesto da qualsiasi autorità in relazione all'Accordo, nonché per qualsiasi sanzione correlata inflitta allo Spedizionario.

Il Cliente dovrà inoltre rimborsare tali importi allo Spedizionario se una Terza parte introdotta dallo Spedizionario richieda il pagamento di tali importi nell'ambito dell'Accordo.

9. Il Cliente dovrà in ogni momento indennizzare lo Spedizionario per qualsiasi importo, nonché per tutti i costi aggiuntivi che possano essere richiesti o rivendicati allo Spedizionario in relazione all'ordine, a causa di spese di trasporto e costi indebitamente imposti o riscossi.
10. Non è consentita la compensazione di indennizzi esigibili con pagamenti di corrispettivi dovuti dal Cliente ai sensi dell'Accordo a qualsiasi altro titolo in relazione ai Servizi, né la compensazione di altri costi addebitabili in relazione alle Merci con pretese del Cliente o la sospensione delle suddette pretese da parte del Cliente.

#### Articolo 16. Ripartizione dei pagamenti e delle spese giudiziarie e stragiudiziali

1. I pagamenti in contanti si riterranno essere stati effettuati in primo luogo per debiti non privilegiati.
2. Lo Spedizionario avrà il diritto di addebitare al Cliente le spese stragiudiziali e giudiziarie per il recupero del credito. Le spese di recupero stragiudiziale del credito sono dovute a partire dal momento in cui il Cliente è inadempiente e ammontano al 10% del credito, per un minimo di € 100,00.

#### Articolo 17. Garanzie

1. Lo Spedizionario ha il diritto di rifiutare la consegna di Merci, documenti e somme, che lo Spedizionario ha ricevuto o riceverà, per qualsiasi motivo e con qualsiasi destinazione, nei confronti di un'altra parte.
2. Lo Spedizionario ha un diritto di custodia in relazione a tutte le Merci, i documenti e le somme che lo Spedizionario detiene o deterrà per qualsiasi motivo e con qualsiasi destinazione, per tutte le rivendicazioni che lo Spedizionario ha o potrebbe avere in futuro nei confronti del Cliente e/o del proprietario delle Merci, ivi compreso in relazione a tutte le rivendicazioni che non riguardano tali Merci.
3. Lo Spedizionario ha un diritto di pegno in relazione a tutte le Merci, i documenti e le somme che lo Spedizionario detiene o deterrà per qualsiasi motivo e con qualsiasi destinazione, per tutte le rivendicazioni che lo Spedizionario ha o potrebbe avere in futuro nei confronti del Cliente e/o del proprietario delle Merci.
4. Lo Spedizionario considererà chiunque affidi, per conto del Cliente, Merci allo Spedizionario per l'esecuzione dei Servizi, come un agente del Cliente ai fini della creazione di un diritto di pegno su tali Merci.
5. Qualora al momento della liquidazione della fattura sorga una controversia sull'importo dovuto o qualora sia necessario effettuare un calcolo per la determinazione dell'importo dovuto che non possa essere effettuato in tempi rapidi, in tal caso, a discrezione dello Spedizionario, il Cliente, o la parte che richiede la consegna, è tenuto, dietro richiesta dello Spedizionario, a pagare immediatamente la parte dell'importo

che le parti convengono essere dovuta e a fornire garanzie per la parte contestata o per la parte il cui importo non sia stato ancora stabilito.

6. Lo Spedizioniere può inoltre esercitare i diritti di cui al presente articolo (diritto di pegno, diritto di ritenzione e diritto di rifiuto di consegna) per gli importi a questi ancora dovuti dal Cliente in relazione a precedenti ordini e per eventuali importi dovuti per consegne C.O.D. (pagamento contestuale alla consegna) in relazione alle Merci.
7. La cessione di qualsiasi garanzia avverrà per conto del Cliente secondo le modalità previste dalla legge o - se vi è consenso - privatamente.
8. Alla prima richiesta dello Spedizioniere, il Cliente dovrà fornire una garanzia per le spese pagate o da pagarsi da parte dello Spedizioniere a Terze parti o ad autorità governative e per altri costi che lo Spedizioniere sostiene o prevede di sostenere, per conto del Cliente, tra cui, spese di trasporto, spese portuali, dazi, tasse, imposte e premi.
9. In mancanza di documenti, lo Spedizioniere non è obbligato a concedere indennizzi o a prestare garanzie di alcun tipo. Qualora lo Spedizioniere abbia concesso un indennizzo o prestato una garanzia, il Cliente è tenuto a manlevare lo Spedizioniere da tutte le conseguenze che ne derivino.

## **Disposizioni finali**

### Articolo 18. Risoluzione dell'Accordo

1. Lo Spedizioniere può risolvere l'Accordo con effetto immediato nel caso in cui il Cliente:
  - cessi di svolgere interamente o in maniera sostanziale la propria professione o attività;
  - perda la facoltà di disporre dei propri beni o di una parte sostanziale di essi;
  - perda la sua personalità giuridica, sia oggetto di scioglimento o sia sottoposto a liquidazione;
  - sia dichiarato fallito
  - offra un accordo, che non rientra nella procedura fallimentare;
  - presenti richiesta di sospensione dei pagamenti;
  - perda il diritto di disporre dei propri beni o di una parte sostanziale di essi a seguito di sequestro.
2. Qualora lo Spedizioniere non adempia in qualsiasi momento e per un fatto ad esso ascrivibile ad uno o a più obblighi a suo carico ai sensi dell'Accordo, il Cliente, fatto salvo il suo diritto al risarcimento dei danni eventualmente subiti ai sensi dell'articolo 11, può risolvere l'Accordo con effetto immediato in tutto o in parte dopo che:
  - ne abbia dato avviso allo Spedizioniere a mezzo raccomandata, indicando i motivi per cui lo Spedizioniere è venuto meno ai propri obblighi e concedendo un termine di almeno trenta giorni per l'adempimento degli stessi, e;
  - alla scadenza di tale termine, lo Spedizioniere non abbia ancora adempiuto ai propri obblighi.
3. Qualora il Cliente non adempia in qualsiasi momento e per un fatto ad esso ascrivibile ai propri obblighi ai sensi dell'Accordo, lo Spedizioniere, fatto salvo il suo diritto al risarcimento di danni eventualmente subiti, può risolvere l'Accordo con effetto immediato, in tutto o in parte, dopo che avrà concesso al Cliente, dandone comunicazione a mezzo raccomandata, un termine di almeno quattordici giorni per l'adempimento dei propri obblighi e il Cliente non abbia provveduto in tal senso. Se, stabilendo tale termine, gli interessi dello Spedizioniere nello svolgimento indisturbato della propria attività risulterebbero compromessi in modo sproporzionato, lo Spedizioniere potrà risolvere l'Accordo senza

rispettare alcun termine.

4. Nessuna delle Parti potrà risolvere l'Accordo se, considerata la sua natura speciale o la rilevanza limitata, il mancato adempimento in questione non giustifica la risoluzione e le relative implicazioni.

#### Articolo 19. Procedimenti nei confronti di Terzi

1. I procedimenti legali e arbitrari nei confronti di Terzi non saranno gestiti dallo Spedizioniere a meno che questi non accetti di farlo su richiesta del Cliente e a spese e rischio di quest'ultimo.

#### Articolo 20. Prescrizione e decadenza

1. In deroga a quanto previsto al paragrafo 5 del presente articolo, qualsiasi rivendicazione è soggetta al termine di prescrizione di nove mesi.
2. Qualsiasi rivendicazione nei confronti dello Spedizioniere deve essere proposta, a pena di decadenza, entro 18 mesi.
3. I termini di cui ai paragrafi 1 e 2 decorrono a partire dal giorno successivo a quello in cui il credito è divenuto esigibile o dal giorno successivo a quello in cui la parte lesa è venuta a conoscenza della perdita. In deroga alle disposizioni di cui sopra, i suddetti periodi di tempo per le rivendicazioni relative a danni, perdite di valore o perdite di Merci, decorrono dal giorno successivo a quello in cui le Merci vengono consegnate o avrebbero dovuto essere consegnate dallo Spedizioniere.
4. Nel caso in cui lo Spedizioniere sia ritenuto responsabile da Terzi, ivi compresa qualsiasi autorità pubblica, per danni, i termini di cui ai paragrafi 1 e 2 decorrono a partire dal primo dei seguenti giorni:
  - il giorno successivo a quello in cui Terzi hanno intentato un'azione legale nei confronti dello Spedizioniere;
  - il giorno successivo alla data in cui lo Spedizioniere ha risolto in via transattiva la rivendicazione presentata nei suoi confronti.Se lo Spedizioniere o la Terza parte incaricata dallo Spedizioniere si oppongono e/o propongono ricorso, i termini di cui ai commi 1 e 2 decorrono dal giorno successivo a quello in cui è stata pronunciata una sentenza definitiva sulle obiezioni e/o sui ricorsi.
5. A meno che non si verifichi la situazione di cui al paragrafo 4 del presente articolo, se dopo la scadenza del termine di prescrizione viene proposta un'istanza nei confronti di una delle parti per quanto dovuto da tale parte a Terzi, inizia a decorrere un nuovo termine di prescrizione di tre mesi.

#### Articolo 21. Legge applicabile

1. Tutti gli Accordi a cui si applicano le presenti Condizioni sono disciplinati dal diritto olandese.
2. Il luogo di pagamento e transazione di eventuali rivendicazioni sarà la sede dell'attività dello Spedizioniere.

#### Articolo 22. Titolo di riferimento

1. I presenti termini e condizioni generali possono essere indicati come "Termini e condizioni di spedizione olandesi".



## Controversie

### Articolo 23. Arbitrato

1. Tutte le controversie che dovessero insorgere tra lo Spedizioniere e l'Altra parte saranno decise da tre arbitri anziché da giudici ordinari, in conformità al Regolamento di arbitrato di FENEX. Il Regolamento di arbitrato FENEX e le tariffe vigenti per il procedimento arbitrale possono essere consultate e scaricate dal sito web FENEX. Una controversia sussiste ogniqualvolta così dichiarati una delle parti. Fatte salve le disposizioni del paragrafo precedente, lo Spedizioniere sarà libero di adire il tribunale olandese competente del luogo in cui si trova la sede dello Spedizioniere, per ottenere il pagamento di somme dovute e pagabili che non sono state contestate per iscritto dall'Altra parte entro quattro settimane dalla data della fattura. Lo Spedizioniere è inoltre libero di avviare un procedimento sommario per le richieste di natura urgente dinanzi al tribunale olandese competente nel luogo in cui si trova la sede dello Spedizioniere.
2. L'arbitrato sarà deciso da tre arbitri, a meno che una delle parti non abbia presentato una richiesta di nomina degli arbitri e le parti abbiano informato congiuntamente per iscritto la segreteria del FENEX che desiderano che l'arbitrato sia deciso da un arbitro che hanno nominato congiuntamente, allegando la dichiarazione scritta dell'arbitro così nominato contenente la sua accettazione della nomina e la forza e la validità del regolamento arbitrale del FENEX.
3. Un arbitro sarà nominato dal Presidente o dal Vicepresidente del FENEX; il secondo sarà nominato dal Presidente dell'Ordine degli Avvocati del distretto in cui si trova la sede legale dello Spedizioniere; il terzo sarà nominato di comune accordo tra i due arbitri così nominati.
4. Il Presidente di FENEX nominerà un esperto in materia di spedizioni e logistica; al Presidente dell'Ordine degli Avvocati verrà chiesto di nominare un avvocato specializzato in spedizioni e logistica; il terzo arbitro sarà preferibilmente un esperto nel ramo del commercio o dell'industria in cui è specializzata l'Altra Parte dello Spedizioniere.

FENEX: Associazione olandese per le spedizioni e la logistica

PortcityII, Waalhaven Z.z. 19, 3<sup>rd</sup> floor, Havennummer 2235, 3089 JH Rotterdam

P.O. Box 54200, 3008 JE Rotterdam

[END OF DUTCH FORWARDING CONDITIONS]